

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 47

47. vuosikerta

18. helmikuuta 2004

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 273/2004, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, huumausaineiden lähtöaineista ⁽¹⁾** 1
- Komission asetus (EY) N:o 274/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 275/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1796/1999 käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden mahdollista kiertämistä tuomalla teräsköysiä ja -kaapeleita Marokosta siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Marokko, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** 13
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 276/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän naudanlihan määrääkäsästä myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä** 16
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 277/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, rehun lisäaineen hyväksymisestä ilman määrääkäsä** ⁽¹⁾ 20
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 278/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, jo hyväksytyn rehun lisäaineen uuden käyttötavan väliaikäsästä hyväksymisestä ⁽¹⁾** 22
- Komission asetus (EY) N:o 279/2004, annettu 17 päivänä helmikuuta 2004, lihotukseen tarkoitettuja urospuolisia nautaeläimiä koskevien tuontioikeuksien uudelleenjakamisesta asetuksen (EY) N:o 977/2003 mukaisesti 25
- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/12/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, pakkauksista ja pakkausjätteestä annetun direktiivin 94/62/EY muuttamisesta** 26
- Neuvoston, komission ja Euroopan parlamentin lausuma 32

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Komissio

2004/144/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä helmikuuta 2004, päätöksen 97/467/EY muuttamisesta Bulgarian ja Unkarin laitosten sisällyttämiseksi väliaikaisiin luetteluihin kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat sileälästäisten lintujen (*ratitae*) lihan tuonnin ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 346)** 33

2004/145/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä helmikuuta 2004, yhteisön taloudellisesta tuesta eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyttä koskevan eläinlääkinnän alalla (biologiset riskit) vuodeksi 2004 (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 349)** 35

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 273/2004,
annettu 11 päivänä helmikuuta 2004,
huumausaineiden lähtöaineista
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 241 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisö hyväksyi neuvoston päätöksellä 90/611/ETY ⁽⁴⁾ Wienissä 19 päivänä toukokuuta 1988 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laitonta kauppaa vastaan, jäljempänä "YK:n yleissopimus".
- (2) YK:n yleissopimuksen 12 artiklan määräykset huumausaineiden lähtöaineiden (eli huumausaineiden tai psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa yleensä käytettyjen aineiden) kaupasta on pantu täytäntöön yhteisön ja kolmansien maiden välisessä kaupassa toimenpiteistä tiettyjen aineiden kulkeutumisen estämiseksi huumausaineiden tai psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen 13 päivänä joulukuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3677/90 ⁽⁵⁾.
- (3) YK:n yleissopimuksen 12 artiklassa määrätään aiheellisten toimenpiteiden toteuttamisesta lähtöaineiden valmistuksen ja jälleenmyynnin valvomiseksi. Tämä edellyttää lähtöaineiden kauppaa koskevia jäsenvaltioiden toimenpiteitä. Niistä säädetään tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen käytettävien aineiden valmistamisesta ja saattamisesta markkinoille 14 päivänä joulukuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/109/ETY ⁽⁶⁾. Sen varmistami-

seen, että yhdenmukaisia sääntöjä noudatetaan samaan aikaan kaikissa jäsenvaltioissa, on katsottu päästävän paremmin asetuksella kuin nykyisellä direktiivillä.

- (4) Euroopan unionin laajentumisen yhteydessä on tärkeää korvata direktiivi 92/109/ETY asetuksella, koska jokainen muutos tähän direktiiviin ja sen liitteisiin johtaisi kansallisiin täytäntöönpanotoimenpiteisiin 25 jäsenvaltiossa.

- (5) YK:n huumausainetoimikunta sisällytti 35. istunnossa vuonna 1992 tekemillään päätöksillä YK:n yleissopimuksen liitteen taulukoihin uusia aineita. Tässä asetuksessa olisi nyt annettava vastaavat säännökset sen varmistamiseksi, että mahdollinen laitton huumausaineiden lähtöaineiden kulkeutuminen yhteisöön havaitaan ja että yhteisön markkinoilla sovelletaan yhteisiä valvontasääntöjä.

- (6) YK:n yleissopimuksen 12 artiklan määräykset perustuvat kyseisten aineiden kaupan valvontajärjestelmään. Suurin osa näitä aineita koskevaa kauppaa on täysin laillista. Aineiden pakkaus- ja merkintäasiakirjojen olisi oltava riittävän selkeitä. Lisäksi on tärkeää, että samalla kun toimivaltaisille viranomaisille annetaan tarvittavat toimintakeinot, kehitetään YK:n yleissopimuksen hengessä järjestelmiä, jotka perustuvat kiinteään yhteistyöhön asianomaisten toimijoiden kanssa sekä tietojen keruun kehittämiseen.

⁽¹⁾ EYVL C 20 E, 28.1.2003, s. 160.

⁽²⁾ EUVL C 95, 23.4.2003, s. 6.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 11. maaliskuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 29. syyskuuta 2003 (EUVL C 277 E, 18.11.2003, s. 31) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 16. joulukuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 326, 24.11.1990, s. 56.

⁽⁵⁾ EYVL L 357, 20.12.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1232/2002 (EYVL L 180, 10.7.2002, s. 5).

⁽⁶⁾ EYVL L 370, 19.12.1992, s. 76. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (7) Sassafrasöljyyn sovellettavien määräysten tulkinta vaihtelee nykyisin yhteisössä, sillä eräissä jäsenvaltioissa kyseinen öljy katsotaan safrolia sisältäväksi seokseksi ja näin ollen sitä valvotaan, kun taas toisissa jäsenvaltioissa sassafrasöljyä pidetään luonnontuotteena eikä sitä valvota. Luonnontuotteita koskevan viittauksen sisällyttäminen "luokitellun aineen" määritelmään poistaa tämän tulkintaeron, ja tällöin valvonta voidaan ulottaa koskemaan myös sassafrasöljyä. Määritelmän pitäisi kattaa kuitenkin vain sellaiset luonnontuotteet, joista voidaan helposti uuttaa luokiteltuja aineita.

- (8) Huumaus- tai psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen yleisesti käytettävät aineet olisi lueltava liitteessä.
- (9) Olisi varmistettava, että tämän direktiivin liitteessä I lueteltujen tiettyjen luokiteltujen aineiden valmistus ja käyttö on luvanvaraista. Lisäksi näiden aineiden toimitus olisi sallittava vain, kun toimituksen kohteena olevilla henkilöillä on tätä koskeva lupa ja he ovat allekirjoittaneet asiakkaan selvityksen. Asiakkaan selvitystä koskevat yksityiskohtaiset säännöt olisi annettava liitteessä III.
- (10) Olisi toteutettava toimenpiteitä, jotta toimijat ilmoittaisivat useammin toimivaltaisille viranomaisille epäilyttävistä liiketoimista, jotka koskevat liitteessä I lueteltuja luokiteltuja aineita.
- (11) Olisi toteutettava toimenpiteitä liitteessä I lueteltujen luokiteltujen aineiden yhteisön sisäisen kaupan valvonnan parantamiseksi.
- (12) Kaikista liiketoimista, jotka johtavat liitteen I luokkiin 1 ja 2 luokiteltujen aineiden saattamiseen markkinoille, olisi laadittava asianmukaiset asiakirjat. Toimijoiden olisi ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille kaikista epäilyttävistä liiketoimista, jotka koskevat liitteessä I lueteltuja aineita. Liitteen I luokan 2 aineita koskeviin liiketoimiin sovelletaan kuitenkin poikkeuksia, jos niihin liittyvät määrät eivät ylitä liitteessä II ilmoitettuja määriä.
- (13) Huomattava määrä muita aineita, joista useilla käydään laajamittaista kauppaa laillisesti, on tunnistettu synteettisten huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa käytettäviksi lähtöaineiksi. Näiden aineiden saattaminen samojen tiukkojen valvontatoimien alaiseksi kuin liitteessä I luetellut aineet aiheuttaisi lupineen ja asiakirjoineen tarpeettomia kaupan esteitä. Sen vuoksi näistä liiketoimista on yhteisön tasolla tarpeen luoda joustavampi järjestelmä, jossa niistä ilmoitetaan jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.
- (14) Yhteistyömenettelyn vahvistaminen sisältyy huumausaineiden torjuntaa koskevaan Euroopan unionin toimintasuunnitelmaan, jonka Santa Maria da Feirassa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2000 kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja kemianteollisuuden yhteistyön tukemiseksi erityisesti sellaisten aineiden osalta, joihin ei tässä asetuksessa viitata, mutta joita silti voidaan käyttää synteettisten huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen, olisi laadittava suuntaviivat kyseisen teollisuudenalan auttamiseksi.
- (15) On aiheellista säätää siitä, että jäsenvaltiot antavat säännökset tämän asetuksen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista. Ottaen huomioon, että huumausaineiden lähtöaineiden kauppa voi johtaa synteettisten huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistamiseen, jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus valita vapaasti varoittavimmat seuraamukset kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.
- (16) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet toteutetaan menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (17) Tämän asetuksen tavoitteita eli huumausaineiden lähtöaineiden kaupan yhdenmukaista valvontaa ja synteettisten huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen kulkeutumisen estämistä ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan tällaisen kaupan kansainvälisen ja muuttuvan luonteen vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (18) Neuvoston direktiivi 92/109/ETY, komission direktiivit 93/46/ETY⁽²⁾, 2001/8/EY⁽³⁾ ja 2003/101/EY⁽⁴⁾ sekä komission asetukset (EY) N:o 1485/96⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 1533/2000⁽⁶⁾ olisi kumottava,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Komission direktiivi 93/46/ETY, annettu 22. kesäkuuta 1993, tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen käytettävien aineiden valmistamisesta ja markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 92/109/ETY liitteen korvaamisesta ja muuttamisesta (EYVL L 159, 1.7.1993, s. 134).

⁽³⁾ Komission direktiivi 2001/8/EY, annettu 8. helmikuuta 2001 tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen käytettävien aineiden valmistamisesta ja saattamisesta markkinoille annetun neuvoston direktiivin 92/109/ETY liitteen I korvaamisesta (EYVL L 39, 9.2.2001, s. 31).

⁽⁴⁾ Komission direktiivi 2003/101/EY, annettu 3 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen käytettävien aineiden valmistamisesta ja saattamisesta markkinoille annetun neuvoston direktiivin 92/109/ETY muuttamisesta (EYVL L 286, 4.11.2003, s. 14).

⁽⁵⁾ Komission asetus (EY) N:o 1485/96, annettu 26. heinäkuuta 1996, neuvoston direktiivin 92/109/ETY soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa käytettävien aineiden erityistä käyttötarkoitusta koskeviin asiakkaan selvityksiin sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 188, 27.7.1996, s. 28). Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1533/2000 (EYVL L 175, 14.7.2000, s. 75).

⁽⁶⁾ Komission asetus (EY) N:o 1533/2000, annettu 13. heinäkuuta 2000, neuvoston direktiivin 92/109/ETY soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa käytettävien aineiden erityistä käyttötarkoitusta koskeviin asiakkaan selvityksiin sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1485/96 muuttamisesta.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala ja tavoitteet

Tässä asetuksessa annetaan yhdenmukaiset säännökset tiettyjen huumaus- ja psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen yleisesti käytettävien aineiden valvonnasta ja seurannasta yhteisössä näiden aineiden väärinkäytön estämiseksi.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'luokitellulla aineella' kaikkia liitteessä I lueteltuja aineita, näitä aineita sisältävät seokset ja luonnontuotteet mukaan luettuina. Tähän ei sisälly luokiteltuja aineita sisältäviä lääkkeitä, sellaisina kuin ne on määritelty ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/83/EY⁽¹⁾, lääkevalmisteita, seoksia, luonnontuotteita tai muita valmisteita, joiden koostumus on sellainen, ettei näitä aineita ole helppo käyttää tai uuttaa yksinkertaisilla tai taloudellisesti kannattavilla tavoilla;
- b) 'muulla kuin luokitellulla aineella' aineita, joita ei ole lueteltu liitteessä I, mutta joita on todettu käytetyn huumaus- tai psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa;
- c) 'markkinoille saattamisella' tarkoitetaan luokiteltujen aineiden toimittamista yhteisössä joko maksua vastaan tai vastikkeetta, varastoimista, valmistusta, tuotantoa, jalostamista, kauppaa, jakelua tai välittämistä tarkoituksena toimittaa ne markkinoille yhteisössä;
- d) 'toimijalla' tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka saattaa luokiteltuja aineita markkinoille;
- e) 'kansainvälisellä huumausaineiden valvontaelimellä' toimielintä, joka perustettiin vuoden 1961 huumausaineyleissopimuksella, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1972 pöytäkirjalla;
- f) 'erityislupalla' lupaa, joka myönnetään tietyn tyyppiselle toimijalle;
- g) 'erityisellä rekisteröinnillä' rekisteröintiä, joka tehdään tietyn tyyppisen toimijan osalta.

3 artikla

Luokiteltujen aineiden markkinoille saattamista koskevat vaatimukset

1. Toimijoiden, jotka haluavat saattaa markkinoille liitteen I luokkiin 1 ja 2 luokiteltuja aineita markkinoille, on nimettävä luokiteltujen aineiden kaupasta vastaava henkilö, ilmoitettava vastuuhenkilön nimi ja yhteystiedot toimivaltaisille viranomais-

sille sekä ilmoitettava näille välittömästi tietoja koskevista muutoksista. Vastuuhenkilön on varmistettava, että toimijan käymä luokiteltujen aineiden kauppa tapahtuu tämän asetuksen mukaisesti. Vastuuhenkilölle on annettava valtuudet edustaa toimijaa ja tehdä edellä määriteltyjen tehtävien suorittamiseen tarvittavia päätöksiä.

2. Toimijoiden on hankittava toimivaltaisen viranomaisen lupa ennen kuin heillä voi olla omistuksessaan liitteessä I olevia luokkaan 1 luokiteltuja aineita tai ennen kuin he voivat saattaa niitä markkinoille. Toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää erityislupan apteekkeille, eläinlääkkeiden jakelupisteille, tietyn tyyppisille viranomaisille tai asevoimille. Erityislupa pätee vain lähtöaineiden käyttöön, joka tapahtuu asianomaisten toimijoiden hoitaessa julkista tehtävänsä.

3. Toimija, jolla on 2 kohdassa tarkoitettu lupa, saa toimittaa liitteen I luokkaan 1 luokiteltuja aineita ainoastaan luonnollisille tai oikeushenkilöille, joilla on tällainen lupa ja jotka ovat allekirjoittaneet 4 artiklan 1 kohdassa edellytetyn asiakkaan selvityksen.

4. Tutkiessaan, onko luvan myöntäminen aiheellista, toimivaltaisten viranomaisten on otettava huomioon erityisesti hakijan pätevyys ja rehellisyys. Lupa on evättävä, jos hakijan tai luokiteltujen aineiden kaupasta vastaavan henkilön soveltuvuutta tai luotettavuutta on aihetta epäillä. Toimivaltaiset viranomaiset voivat keskeyttää luvan voimassaolon tai peruuttaa sen, jos on aihetta olettaa, että luvanhaltija ei enää ole kelvollinen pitämään lupaa hallussaan, tai jos luvan myöntämisen edellytykset eivät enää täyty.

5. Toimivaltaiset viranomaiset voivat joko rajoittaa luvan voimassaoloajan enintään kolmeen vuoteen tai velvoittaa toimijat osoittamaan enintään kolmen vuoden välein, että luvan myöntämisen edellytykset täyttyvät edelleen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 artiklan soveltamista. Luvassa on mainittava toimi tai toimet, joiden osalta se on voimassa, sekä asianomaiset aineet. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetut erityisluvat myönnetään periaatteessa toistaiseksi voimassa olevina, mutta toimivaltaiset viranomaiset voivat keskeyttää luvan voimassaolon tai peruuttaa sen 4 kohdan kolmannen virkkeen edellytyksin.

6. Liitteen I luokkaan 2 luokiteltujen aineiden markkinoille saattamiseen osallistuvien toimijoiden on viipymättä ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille ennen markkinoille saattamista niiden tilojen osoitteet, joissa he harjoittavat näiden aineiden valmistusta tai mistä käsin he tekevät kauppaa, ja pidettävä tiedot ajan tasalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan soveltamista. Apteekkeihin, eläinlääkkeiden jakelupisteisiin, tietyn tyyppisiin julkisiin viranomaisiin tai asevoimiin voidaan soveltaa erityistä rekisteröintiä. Tällaisen rekisteröinnin katsotaan koskevan ainoastaan sellaista huumausaineiden lähtöaineiden käyttöä, joka tapahtuu asianomaisten toimijoiden hoitaessa julkista tehtävänsä.

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/63/EY (EUVL L 159, 27.6.2003, s. 46).

7. Toimivaltaiset viranomaiset voivat periä maksun lupahakemuksesta tai rekisteröimisestä. Tällainen maksu on perittävä ketään syrjimättä eikä se saa ylittää hakemuksen käsittelyn kustannuksia.

4 artikla

Asiakkaan selvitys

1. Yhteisöön sijoittautuneen toimijan, joka toimittaa asiakkaalle tämän asetuksen liitteen I luokkaan 1 tai 2 luokiteltuja aineita, on hankittava kyseiseltä asiakkaalta selvitys, josta käy ilmi tarkoitus tai tarkoitukset, joihin kyseistä luokiteltua ainetta on määrä käyttää, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 ja 14 artiklan soveltamista. Jokaisesta luokitellusta aineesta on pyydettävä oma selvitys. Selvityksen on oltava liitteen III 1 kohdassa esitetyn mallin mukainen. Oikeushenkilöiden on annettava selvitys yrityksensä omalla kirjelomakkeella.

2. Edellä tarkoitettua yksittäistä liiketoimintaa koskevan selvityksen vaihtoehtona toimija, joka säännöllisesti toimittaa asiakkaalle liitteen I luokkaan 2 luokiteltua ainetta, saa hyväksyä, että asiakas toimittaa enintään 12 kuukauden ajalta suoritettavasta useasta kyseistä luokiteltua ainetta koskevasta liiketoiminnasta yhden ainoan selvityksen, jos toimija katsoo, että seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) toimija on toimittanut kyseiselle asiakkaalle tätä ainetta toimitusta edeltävän 12 kuukauden aikana jo vähintään kolme kertaa;
- b) toimijalla ei ole syytä olettaa, että ainetta käytetään lainvastaisiin tarkoituksiin;
- c) tilatut määrät vastaavat kyseisen asiakkaan tavaramaisten kulutusta.

Selvityksen on oltava liitteen III 2 kohdassa esitetyn mallin mukainen. Oikeushenkilöiden on annettava selvitys yrityksensä omalla kirjelomakkeella.

3. Toimijan, joka toimittaa liitteen I luokkaan 1 luokiteltuja aineita, on merkittävä selvityksen jäljennökseen päivämäärä ja leimattava se osoitukseksi siitä, että se vastaa alkuperäistä. Tämän asiakirjan on oltava koko ajan luokkaan 1 luokitellun aineen mukana sitä yhteisössä siirrettäessä, ja se on esitettävä pyynnöstä kuljetuksen aikana ajoneuvon sisällön tarkastamisesta vastaaville viranomaisille.

5 artikla

Asiakirja-aineisto

1. Toimijoiden on huolehdittava siitä, että kaikkien liitteen I luokkaan 1 ja 2 luokiteltujen aineiden markkinoille saattamiseen tähtäävien liiketoimien yhteydessä 2—5 kohdassa tarkoitettuja asiakirjat ovat kunnossa, sanotun kuitenkin vaikuttamatta 6 artiklan soveltamiseen. Kyseinen velvoite ei koske niitä toimijoita, joilla on 3 artiklan 2 kohdan mukainen erityislupa tai joihin sovelletaan 3 artiklan 6 kohdan mukaista erityistä rekisteröintiä.

2. Kaupallisissa asiakirjoissa, kuten laskuissa, rahtiluetteloidissa, hallinnollisissa asiakirjoissa sekä kuljetus- ja muissa laivausasiakirjoissa on oltava riittävät tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa:

- a) luokitellun aineen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan liitteen I luokissa 1 ja 2;
- b) luokitellun aineen määrä ja paino ja, jos on kyse seoksesta tai luonnontuotteesta, seoksen tai luonnontuotteen määrä ja paino, mikäli kyseinen tieto on saatavissa, sekä seokseen sisältyvien liitteen I luokkaan 1 ja 2 luokiteltujen aineiden määrä ja paino tai painoprosentti;
- c) toimittajan, jakelijan, tavarantoimittajan ja mahdollisten suhteiden mukaan muiden 2 artiklan c ja d alakohdassa tarkoitettujen kyseiseen liiketoimeen suoraan osallistuvien toimijoiden nimi ja osoite.

3. Asiakirjoissa on lisäksi oltava 4 artiklassa tarkoitettu asiakkaan selvitys.

4. Toimijoiden on säilytettävä niin yksityiskohtaiset asiakirjat toiminnastaan kuin heidän 1 kohdan mukaiset velvollisuutensa edellyttävät.

5. Edellä 1—4 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja on säilytettävä vähintään kolme vuotta alkaen sen kalenterivuoden lopusta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettu toimitus on tapahtunut, ja niiden on oltava välittömästi saatavilla toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä tapahtuvaa mahdollista tarkastusta varten.

6. Asiakirjat voidaan myös säilyttää jäljennöksinä kuvam muodossa tai muussa tietovälineessä. On varmistettava, että säilytettävät tiedot:

- a) vastaavat asiakirja-aineistoa ulkonäöltään ja sisällöltään, kun ne saatetaan luettavaan muotoon; ja
- b) ovat aina nopeasti saatavilla, voidaan saattaa viipymättä luettavaan muotoon ja voidaan analysoida automaattisesti koko 5 kohdassa mainitun ajanjakson ajan.

6 artikla

Poikkeukset

Edellä 3, 4 ja 5 artiklan mukaisia velvoitteita ei sovelleta liiketoimiin, jotka koskevat liitteen I luokkaan 2 luokiteltuja aineita silloin, kun näiden aineiden määrä ei ylitä liitteessä II ilmoitettua määrää yhden vuoden aikana.

7 artikla

Merkintä

Toimijoiden on huolehdittava siitä, että liitteen I luokkaan 1 ja 2 luokitelluissa aineissa on tarvittavat merkinnät ennen niiden toimittamista. Merkinnöistä on käytävä ilmi aineen nimi liitteen I mukaisesti. Toimijat voivat lisäksi kiinnittää niihin omat merkintänsä.

8 artikla

Ilmoitus toimivaltaiselle viranomaiselle

1. Toimijoiden on ilmoitettava välittömästi toimivaltaiselle viranomaiselle tilanteista, kuten luokiteltujen aineiden markkinoille saattamista koskevista epätavallisista liiketoimista tai tilauksista, joissa luokiteltujen aineiden voidaan epäillä päätyvän huumaus- tai psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen.

2. Toimijoiden on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille yhteenvedona kyseiset tiedot luokiteltuja aineita koskevista liiketoimistaan 14 artiklan nojalla toteutettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti.

9 artikla

Suuntaviivat

1. Helpottaakseen jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, toimijoiden ja kemian teollisuuden välistä yhteistyötä, erityisesti muiden kuin luokiteltujen aineiden osalta, komissio laatii kemian teollisuuden avuksi 15 artiklan 2 kohdan menettelyä noudattaen asiaa koskevat suuntaviivat ja pitää ne ajan tasalla.

2. Suuntaviivoihin sisältyy varsinkin:

- a) tietoa epäilyttävien liiketoimien tunnistamisesta ja ilmoittamisesta;
- b) säännöllisesti päivitettävä luettelo muista kuin luokitelluista aineista, jonka tarkoituksena on auttaa teollisuutta vapaaehtoisesti valvomaan näillä aineilla käytävää kauppaa;
- c) muita hyödyllisinä pidettäviä tietoja.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on huolehdittava siitä, että suuntaviivoja ja muiden kuin luokiteltujen aineiden luetteloa jaetaan säännöllisesti toimivaltaisen viranomaisen sopimaksi katsomalla tavalla suuntaviivojen tavoitteiden mukaisesti.

10 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten valtuudet ja velvoitteet

1. Varmistaakseen 3—8 artiklan asianmukaisen soveltamisen kunkin jäsenvaltion on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään tarvittavista toimenpiteistä, jotta sen toimivaltaiset viranomaiset voivat suorittaa valvonta- ja seuranta-tehtävänsä ja erityisesti:

- a) saada tietoja kaikista luokiteltujen aineiden tilauksista tai luokiteltuja aineita koskevista toimista;
- b) päästä toimijoiden liiketiloihin hankkiakseen todisteita sääntöjenvastaisuuksista;
- c) pysäyttää tarvittaessa eriä, jotka eivät ole tämän asetuksen mukaisia.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on kunnioitettava liikesalaisuutta.

11 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission yhteistyö

1. Jokainen jäsenvaltio nimeää tämän asetuksen soveltamisesta vastuussa olevan toimivaltaisen viranomaisen tai viranomaiset, ja ilmoittaa tästä komissiolle.

2. Tämän asetuksen täytäntöönpanossa sovelletaan tarvittavin muutoksin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 15 artiklan soveltamista, jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten ja komission yhteistyöstä tulli- ja maatalousasioita koskevan lainsäädännön moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi 13 päivänä maaliskuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 515/97⁽¹⁾ säännöksiä ja erityisesti tietojen luottamuksellisuutta koskevia säännöksiä. Tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetyt toimivaltaiset viranomaiset ovat asetuksen (EY) N:o 515/97 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia.

12 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on annettava säännökset tämän asetuksen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden soveltamisen varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

13 artikla

Jäsenvaltioiden ilmoitukset

1. Luokiteltujen aineiden ja muiden kuin luokiteltujen aineiden valvontajärjestelmien mukauttamiseksi tarvittaessa on kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vuosittain ilmoitettava komissiolle kaikki asiaa koskevat, tässä direktiivissä säädettyjen valvontatoimenpiteiden täytäntöönpanoa koskevat tiedot, erityisesti siltä osin kuin on kysymys huumaus- tai psykotrooppisten aineiden laittomaan valmistukseen käytettävistä aineista, väärinkäytöstä ja laittomasta valmistuksesta.

2. Komissio toimittaa jäsenvaltioita kuultuaan edellä 1 kohdan nojalla tehdyistä ilmoituksista yhteenvedon YK:n yleis-sopimuksen 12 artiklan 12 kohdan mukaisesti kansainväliselle huumausaineiden valvontaelimelle.

14 artikla

Täytäntöönpano

Tarvittaessa hyväksytään seuraavat toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

- a) Vaatimusten ja edellytysten määrittäminen 3 artiklassa säädetyn luvan myöntämiselle sekä lupia koskevat yksityiskohdat.
- b) Tarvittaessa määritetään edellytykset, joita sovelletaan niiden seosten ja valmisteiden asiakirja-aineistoon ja merkintöihin, jotka sisältävät liitteessä I lueteltuihin aineisiin kuuluvia aineita, 5—7 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 82, 22.3.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

- c) Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen liitteessä oleviin taulukoihin tehtävien muutosten edellyttämät muutokset tämän asetuksen liitteeseen I.
- d) Liitteen II kynnysarvoja koskevat muutokset.
- e) Edellä 4 artiklassa tarkoitettuja asiakkaan selvityslomakkeita koskevien vaatimusten ja edellytysten määrittäminen sekä selvityslomakkeiden käyttöä koskevat säännöt. Tähän sisältyvät säännöt siitä, miten asiakkaan selvitykset toimitetaan tarvittaessa sähköisessä muodossa.
- f) Muut tämän asetuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet.

15 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 3677/90 10 artiklalla perustettu komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

16 artikla

Tiedot jäsenvaltioiden toteuttamista toimenpiteistä

Jäsenvaltiot tiedottavat komissiolle tämän asetuksen mukaisesti toteuttamistaan toimenpiteistä ja erityisesti 10 ja 12 artiklan mukaisista toimenpiteistä. Niiden on myös ilmoitettava kaikista niitä koskevista muutoksista.

Komissio välittää edellä tarkoitetuista toimenpiteistä tiedon muille jäsenvaltioille. Se arvioi asetuksen täytäntöönpanoa kolmen vuoden kuluttua sen voimaantulosta.

17 artikla

Kumoaminen

1. Kumotaan neuvoston direktiivi 92/109/ETY, komission direktiivit 93/46/ETY, 2001/8/EY ja 2003/101/EY sekä komission asetukset (ETY) N:o 1485/96 ja (EY) N:o 1533/2000.
2. Viittauksia kumottuihin direktiiveihin tai asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen.
3. Kumoaminen ei vaikuta kumottujen direktiivien tai asetusten perusteella laadittujen rekisterien, myönnettyjen lupien tai asiakkaan selvitysten pätevyYTEEN.

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä elokuuta 2005, lukuun ottamatta 9, 14 ja 15 artiklaa, jotka tulevat voimaan sinä päivänä, jona asetus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jotta mainituissa artikloissa säädetyt toimenpiteet voidaan toteuttaa. Tällaiset toimenpiteet tulevat voimaan aikaisintaan 18 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä helmikuuta 2004.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

LIITE I

2 artiklan a kohdassa tarkoitettut luokitellut aineet

Luokka 1

Aine	CN-nimike (jos eri)	CN-koodi ⁽¹⁾	CAS N:o ⁽²⁾
1-fenyyli-2-propanoni	Fenyyliasetoni	2914 31 00	103-79-7
N-asetyyli-antraniilihappo	2-asetamidobentsoehappo	2924 23 00	89-52-1
Isosafroli (cis + trans)		2932 91 00	120-58-1
3,4 metyleenidioksi-fenyylipropan-2-oni	1-(1,3-Benzodioksol-5-yyli)-propan-2-oni	2932 92 00	4676-39-5
Piperonaali		2932 93 00	120-57-0
Safroli		2932 94 00	94-59-7
Efedriini		2939 41 00	299-42-3
Pseudoefedriini		2939 42 00	90-82-4
Norefedriini		ex 2939 49 00	14838-15-4
Ergometriini		2939 61 00	60-79-7
Ergotamiin		2939 62 00	113-15-5
Lysergihappo		2939 63 00	82-58-6

Tässä luokassa luettujen aineiden (ei kuitenkaan katiinin ⁽³⁾) stereoisomeeriset muodot, mikäli kyseisenlainen muoto voi olla olemassa.

Tässä luokassa luettujen aineiden (ei kuitenkaan katiinin) suolat, mikäli kyseisenlainen suola voi olla olemassa.

⁽¹⁾ EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ CAS-numero on "Chemical Abstracts Service Registry Number", joka on kullekin aineelle ja sen rakenteelle ominainen yksilöllinen numerotunniste. Kullakin isomeerillä ja kunkin isomeerin kullakin suolalla on oma CAS-numeronsa. On huomattava, että edellä luettujen aineiden suolojen CAS-numerot eivät ole samat kuin yllä mainitut.

⁽³⁾ Myös (+)-norpseudoefedriiniksi kutsuttu, CN-koodi 2939 43 00, CAS-numero 492-39-7.

LUOKKA 2

Aine	CN-nimike (jos eri)	CN-koodi ⁽¹⁾	CAS N:o ⁽²⁾
Etikkahappoanhydridi		2915 24 00	108-24-7
Fenyylietikkahappo		2916 34 00	103-82-2
Antraniilihappo		2922 43 00	118-92-3
Piperidiini		2933 32 00	110-89-4
Kaliumpermanganaatti		2841 61 00	7722-64-7

Tässä luokassa luettujen aineiden suolat, mikäli kyseisenlainen suola voi olla olemassa.

⁽¹⁾ EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ CAS-numero on "Chemical Abstracts Service Registry Number", joka on kullekin aineelle ja sen rakenteelle ominainen yksilöllinen numerotunniste. Kullakin isomeerillä ja kunkin isomeerin kullakin suolalla on oma CAS-numeronsa. On huomattava, että edellä luettujen aineiden suolojen CAS-numerot eivät ole samat kuin yllä mainitut.

Luokka 3

Aine	CN-nimike (jos eri)	CN-koodi ⁽¹⁾	CAS N:o ⁽²⁾
Suolahappo	Koorivety	2806 10 00	7647-01-0
Rikkihappo		2807 00 10	7664-93-9
Tolueeni		2902 30 00	108-88-3
Etyylieetteri	Dietyylieetteri	2909 11 00	60-29-7
Asetoni		2914 11 00	67-64-1
Metyylietyyliketoni	Butanoni	2914 12 00	78-93-3

Muiden tässä luokassa lueteltujen aineiden kuin suolahapon ja rikkihapon suolat, mikäli kyseisenlainen suola voi olla olemassa.

⁽¹⁾ EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ CAS-numero on "Chemical Abstracts Service Registry Number", joka on kullekin aineelle ja sen rakenteelle ominainen yksilöllinen numerotunniste. Kullakin isomeerillä ja kunkin isomeerin kullakin suolalla on oma CAS-numeronsa. On huomattava, että edellä lueteltujen aineiden suolojen CAS-numerot eivät ole samat kuin yllä mainitut.

LIITE II

Aine	Kynnysarvo
Etikkahappoanhydridi	100 l
Kaliumpermanganaatti	100 kg
Antraniilihappo ja sen suolat	1 kg
Fenyylietikkahappo ja sen suolat	1 kg
Piperidiini ja sen suolat	0,5 kg

LIITE III

1. Yksittäisiä liiketoimia koskeva selvityslomake (luokka 1 tai 2)

ASIAKKAAN SELVITYS LUOKKAAN 1 TAI 2 KUULUVAN AINEEN KÄYTTÖTARKOITUKSESTA TAI -TARKOITUKSISTA (yksittäiset liiketoimet)	
Allekirjoittanut/Allekirjoittaneet	
Nimi:	
Osoite:	
.....	
Valtuutus-/lupa-/rekisteröintinumero: (tarpeeton yliviivataan)	
jonka on myöntänyt	(pvm) (viranomaisen nimi ja osoite)
.....	
ja joka on voimassa määräämättömän ajan / tai saakka (tarpeeton yliviivataan)	
on tilannut / ovat tilanneet seuraavalta yritykseltä:	
Nimi:	
Osoite:	
.....	
seuraavaa ainetta:	
Nimike:	
.....	
Yhdistetyn nimikkeistön koodi: Määrä:	
Ainetta käytetään pelkästään seuraavaan tarkoitukseen	
.....	
Allekirjoittanut vakuuttaa / Allekirjoittaneet vakuuttavat, että edellä mainittua ainetta ei jälleenmyydä tai muutoin toimiteta millekään asiakkaalle, ellei kyseinen asiakas toimita tämän mallin mukaista käyttöselvitystä tai luokkaan 2 kuuluvien aineiden osalta useita liiketoimia koskevaa selvitystä.	
Allekirjoitus:	Nimi: (isoin kirjaimin)
Asema:	Päivämäärä:

2. Useita liiketoimia koskeva selvityslomake (luokka 2)

ASIAKKAAN SELVITYS LUOKKAAN 2 KUULUVAN AINEEN KÄYTTÖTARKOITUKSESTA TAI -TARKOITUKSISTA (useat liiketoimet)	
Allekirjoittanut/Allekirjoittaneet	
Nimi:	
Osoite:	
.....	
Rekisteröintinumero:	
jonka on myöntänyt (pvm)..... (viranomaisen nimi ja osoite)	
.....	
ja joka on voimassa määräämättömän ajan / tai saakka (tarpeeton yliviivataan)	
aikoo/aikovat tilata seuraavalta yritykseltä:	
Nimi:	
Osoite:	
.....	
seuraavaa ainetta:	
Nimike:	
.....	
Yhdistetyn nimikkeistön koodi: Määrä:	
Ainetta käytetään pelkästään seuraavaan tarkoitukseen:	
.....	
Tilattavan määrän katsotaan riittävän normaalikäytössä kuukaudeksi (enintään 12 kuukautta)	
Allekirjoittanut vakuuttaa / Allekirjoittaneet vakuuttavat, että edellä mainittua ainetta ei jälleenmyydä tai siirretä millekään asiakkaalle, ellei kyseinen asiakas toimita vastaavaa käyttöselvitystä tai yksittäisiä liiketoimia koskevaa selvitystä.	
Allekirjoitus: Nimi: (isoin kirjaimin)	
Asema: Päivämäärä:	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 274/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17 päivänä helmikuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	75,8
	204	39,5
	212	114,0
	624	109,5
	999	84,7
0707 00 05	052	147,8
	204	43,2
	999	95,5
0709 10 00	220	80,1
	999	80,1
0709 90 70	052	78,1
	204	78,5
	999	78,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,1
	204	44,8
	212	52,4
	220	39,0
	600	41,4
	624	57,6
	999	46,9
0805 20 10	204	101,3
	999	101,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,8
	204	110,4
	220	74,5
	464	74,2
	600	70,2
	624	78,0
	999	79,7
0805 50 10	600	65,3
	999	65,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	65,0
	060	41,6
	400	111,3
	404	86,5
	512	89,9
	524	85,9
	528	109,3
	720	80,6
	999	83,8
	060	63,8
0808 20 50	388	85,1
	400	87,6
	512	68,1
	528	78,8
	720	94,5
	800	77,5
	999	79,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EYVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 275/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,**

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1796/1999 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden mahdollista kiertämistä tuomalla teräsköysiä ja -kaapeleita Marokosta siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Marokko, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

D. PERUSTEET

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002 ⁽²⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 3 ja 5 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. PYYNTÖ

- (1) Komissio on vastaanottanut asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden mahdollista kiertämistä.
- (2) Pynnön esitti 5 päivänä tammikuuta 2004 Liaison Committee of European Union Wire Rope Industries (EWRIS) edustaen 19:ää yhteisön tuottajaa.

B. TUOTE

- (3) Toimenpiteiden mahdollista kiertämistä koskevassa väitteessä tarkoitetun tuotteen muodostavat Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat teräsköydet ja -kaapelit, jäljempänä 'asianomainen tuote', jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 ja ex 7312 10 99. Nämä koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.
- (4) Tutkimuksen kohteena ovat Marokosta lähetetyt teräsköydet ja -kaapelit, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote', jotka luokitellaan yleensä samoihin CN-koodeihin kuin asianomainen tuote.

C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (5) Nyt voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat polkumyyntitoimenpiteitä, jotka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (EY) N:o 1796/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1674/2003 ⁽⁴⁾.

- (6) Pynnössä esitetään riittävä alustava näyttö siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa käyttöön otettuja polkumyyntitoimenpiteitä kierretään kuljettamalla kyseisiä tuotteita Marokon kautta.

- (7) Näyttö on seuraava:

Kiinan kansantasavallasta ja Marokosta yhteisöön tapahtuvassa vientikaupassa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun asianomaista tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöön-otto.

Tämä muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia teräsköysiä ja -kaapeleita kuljetetaan yhteisöön Marokon kautta.

Lisäksi pyyntö sisältää riittävän näytön siitä, että asianomaisen tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden korjaavat vaikutukset ovat heikentyneet sekä määrien että hintojen osalta. Marokosta tuodaan nyt merkittäviä määriä teräsköysiä ja -kaapeleita ja tämä tuonti näyttää korvanneen asianomaisen tuotteen tuonnin. Lisäksi on riittävästi näyttöä siitä, että tämä tuonnin kasvu on tapahtunut hinnoilla, jotka alittavat selvästi nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

Pynnössä esitetään myös riittävä näyttö siitä, että teräsköysiä ja -kaapeleita myydään polkumyyntihinnoin verrattuna asianomaiselle tuotteelle aikaisemmin vahvistettuun normaaliarvoon.

E. MENETTELY

- (8) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen vireillepanemiseksi ja Marokosta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Marokko.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 217, 17.8.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 238, 25.9.2003, s. 1.

a) Kyselylomakkeet

(9) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet marokkolaisille viejille/tuottajille ja viejien/tuottajien järjestöille, Kiinan kansantasavallan viejille/tuottajille ja viejien/tuottajien järjestöille, yhteisön tuojille ja tuojien järjestöille, jotka toimivat yhteistyössä voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa, tai jotka mainitaan pyynnössä, sekä Kiinan kansantasavallan ja Marokon viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös yhteisön tuotannonalalta.

(10) Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa otettava yhteyttä komissioon saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä. Niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

(11) Kiinan kansantasavallan ja Marokon viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta ja niille toimitetaan edellä mainitun pyynnön jäljennös.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

(12) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos nämä pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

(13) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.

(14) Mahdollinen kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella. Perusasetuksen 13 artiklan tarkoituksena on torjua toimenpiteiden kiertämiskäytäntöjä haittaamatta sellaisten toimijoiden toimintaa, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole osallisina tällaisissa käytännöissä; siinä ei kuitenkaan säädetä erikseen asianomaisten maiden niiden tuottajien kohtelusta, jotka voivat näyttää toteen, etteivät ne ole mukana kiertämiskäytännöissä. Tästä syystä näyttää tarpeelliselta antaa asianomaisille tuottajille mahdollisuus pyytää viemiensä tuotteiden tuonnin vapauttamista kirjaamisvelvoitteesta tai kyseiseen tuontiin sovellettavista toimenpiteistä.

(15) Tuottajien, jotka haluavat tämän vapautuksen, olisi haettava sitä ja toimitettava pyydettyä vastausta kyselyyn asetetussa määräajassa sen vahvistamiseksi, että ne eivät kierrä polkumyynnittulle perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Vapautus kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä voi olla perusasetuksen 13 artiklan 4 kohtaa sovellettaessa hyödyllinen tuojille siltä osin kuin niiden tuomat tuotteet ovat peräisin tuottajilta, joille kyseinen vapautus myönnetään.

F. TUONNIN KIRJAAMINEN

(16) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti on perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimus johtaa päätelmiin siitä, että toimenpiteitä on kierretty, Marokosta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden polkumyynnittulit voidaan kantaa takautuvasti tämän tutkimuksen vireillepanopäivästä.

G. MÄÄRÄAJAT

(17) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa asianomaiset osapuolet voivat:

— ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyt kyselylomakkeet tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,

— esittää kirjallisen pyynnön saada tulla komission kuulemiksi.

(18) Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

(19) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muutoin toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

(20) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tämän vuoksi käytetään parhaita käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen määrittämiseksi, kierretäänkö Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1796/1999 käyttöön otettuja toimenpiteitä Marokosta lähetettyjen, CN-koodeihin ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 ja ex 7312 10 99 (Tarikoodit 7312 10 82 12, 7312 10 84 12, 7312 10 86 12, 7312 10 88 12, 7312 10 99 12) tavallisesti luokiteltavien teräsköysien ja -kaapeleiden, riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin Marokosta, yhteisöön suuntautuvalla tuonnilla.

2 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi velvoittaa asetuksella tulliviranomaiset päättämään yhteisöön tuotavien tuotteiden kirjaamisen sellaisten tuottajien osalta, jotka ovat hakenneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne eivät kierrä polkumyynnittullejä.

3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydetävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa, niiden on, jollei toisin ilmoiteta, ilmoitauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

4. Kaikki asiaan liittyvät tiedot, kuulemispyynnöt tai kyselylomaketta koskevat pyynnot sekä kiertämättömyystodistuksen myöntämistä koskevat hakemukset on toimitettava kirjallisesti (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita) ja asianomaisen nimellä, osoitteella, sähköpostiosoitteella, puhelinnumerolla sekä faksi- ja/tai teleksinumerolla varustettuina. Kaikkiin asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamiin kirjallisiin huomautuksiin, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastauksiin ja kirjeenvaihtoon pannaan merkintä "Limited" ⁽¹⁾ ja niihin liitetään perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen versio, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi). Huomautukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
J-79 5/16
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi COMEU B 21877

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa sitä, että asiakirja on ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on asetuksen (EY) N:o 384/96 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 276/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,
tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän naudanlihan määräaikaisesta myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventiotoinenpiteiden soveltaminen naudanliha-alalla on johtanut varastojen kertymiseen useissa jäsenvaltioissa. Varastoinnin liiallisen pitkittymisen välttämiseksi osa näistä varastoista olisi myytävä määräaikaisella tarjouskilpailumenettelyllä.
- (2) Myynnin olisi tapahduttava interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ⁽²⁾, ja erityisesti sen II ja III osaston mukaisesti.
- (3) Tämän asetuksen mukaisten tarjouskilpailujen toistuvuuden ja luonteen perusteella on tarpeen poiketa asetuksen (ETY) N:o 2173/79 6 ja 7 artiklasta tarjouskilpailuilmoituksessa annettavien tietojen ja määräaikojen osalta.
- (4) Tarjouskilpailumenettelyllä tapahtuvan myynnin säännönmukaisuuden ja yhtenäisyyden varmistamiseksi olisi toteutettava asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen toimenpiteiden lisäksi tarvittavat toimenpiteet.
- (5) Ottaen huomioon hallinnolliset vaikeudet, joita asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan soveltaminen aiheuttaa asianomaisissa jäsenvaltioissa, olisi säädettävä poikkeuksista kyseisen alakohdan säännöksiin.
- (6) Tarjouskilpailun moitteettoman toiminnan takaamiseksi on tarpeen säätää asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa vahvistettua suuremmasta vakuuden määrästä.
- (7) Luullisen interventionaudanlihan myynnistä saadun kokemuksen perusteella on tarpeen vahvistaa tuotteiden laatutarkastusta ennen niiden toimittamista ostajille

etenkin sen varmistamiseksi, että tuotteet ovat neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventoiden ostojärjestelmien osalta 15 päivänä maaliskuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 562/2000 ⁽³⁾, liitteen III säännösten mukaisia.

- (8) Tässä toimenpiteessä säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Saatetaan myyntiin seuraavat interventionaudanlihan arvioidut määrät:

- 1,6 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevia luullisia takaneljänneksiä,
- 4,5 tonnia Italian interventioelimen hallussa olevia luullisia takaneljänneksiä,
- 5 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
- 8,2 tonnia Italian interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
- 17,9 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevaa luutonta naudanlihaa.

Määriä koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat liitteessä I.

2. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, myynnin on tapahduttava asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ja erityisesti sen II ja III osaston säännösten mukaisesti.

2 artikla

1. Tarjoukset on jätettävä viimeistään:

- a) 23 päivänä helmikuuta 2004;
- b) 8 päivänä maaliskuuta 2004;
- c) 22 päivänä maaliskuuta 2004;
- d) 13 päivänä huhtikuuta 2004;

ja tarjouskilpailut kestävät siihen asti kunnes myyntiin saatetut määrät loppuvat.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EYVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 (EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39).

⁽³⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1564/2001 (EYVL L 208, 1.8.2001, s. 14).

2. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 6 ja 7 artiklassa säädetään, tämä asetus toimii yleisenä tarjouskilpailuilmoituksena.

Asianomaiset interventioelimet laativat kustakin myynnistä tarjouskilpailuilmoituksen, jossa on ilmoitettava erityisesti:

- myyntiin saatettavat naudanlihan määrät, ja
- tarjousten jättämisen määräaika ja -paikka.

3. Halukkaat voivat saada määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyviä tietoja tämän asetuksen liitteessä II ilmoituksista osoitteista. Lisäksi interventioelimet ilmoittavat 2 kohdassa tarkoitettua tarjouskilpailusta päätoimipaikassaan, ja ne voivat julkaista sitä koskevan ilmoituksen myös muilla tavoilla.

4. Kyseiset interventioelimet myyvät ensisijaisesti lihaa, joka on ollut varastoituna pisimpään. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin poiketa tästä velvoitteesta poikkeustapauksissa ja saatuaan komissiolta siihen luvan.

5. Tarjouskilpailussa otetaan huomioon ainoastaan tarjoukset, jotka ovat saapuneet asianomaiselle interventioelimelle tarjousten määräpäivänä kello 12:een mennessä.

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä asianomaiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoressa, jossa on viittaus tähän asetukseen sekä kyseisen tarjouskilpailun päivämäärä. Interventioelin ei saa avata kuorta ennen 5 kohdassa mainittua tarjousten jättämisen määräaikaa.

7. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetään, tarjouksessa ei mainita, missä varastossa tai varastoissa tuotteita pidetään.

8. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, vakuus on 12 euroa sadalta kilogrammalta.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kunkin tarjouskilpailun osalta tiedot tarjouksista viimeistään tarjouksen määräpäivää seuraavana toisena päivänä.

2. Kun saadut tarjoukset on tutkittu, vahvistetaan vähimmäismyyntihinta tai päätetään tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 11 artiklassa tarkoitettu tieto interventioelimeltä on lähetettävä faksilla kullekin tarjouksentekijälle.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että luulliset interventiotuotteet ovat ostajille toimittaessa täysin asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteen III ja erityisesti kyseisen liitteen 2 kohdan a alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisia.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin liittyvät kustannukset kuuluvat jäsenvaltioiden maksettaviksi, eikä niitä etenkään voida määrätä ostajan tai muun kolmannen osapuolen maksettaviksi.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle⁽¹⁾ kaikista tapauksista, joissa on todettu, että luulliset interventioetuneljännekset eivät ole 1 kohdassa tarkoitetun liitteen III mukaisia, ja eriteltävä etuneljännesten määrä ja laatu sekä ne tuottaneet teurastamot.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ Maatalouden pääosaston yksikkö D2, faksinumero (32-2) 295 36 13.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in Beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers arrière	1,579 ⁽²⁾
	— Quartiers avant	5,000 ⁽²⁾
ITALIA	— Quarti posteriori	4,5 ⁽²⁾
	— Quarti anteriori	8,2 ⁽²⁾

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	0,527 ⁽²⁾
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	0,759 ⁽²⁾
	— Tranche d'intervention (INT 13)	0,225 ⁽²⁾
	— Semelle d'intervention (INT 14)	1,023 ⁽²⁾
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	12,664 ⁽²⁾
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	1,547 ⁽²⁾
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	0,575 ⁽²⁾
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	0,476 ⁽²⁾
	— Épaule d'intervention (INT 22)	0,016 ⁽²⁾
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	0,035 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n° 562/2000.

⁽²⁾ Se bilag III og V til forordning (EF) nr. 562/2000.

⁽³⁾ Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

⁽⁴⁾ Βλέπε παραρτήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000.

⁽⁵⁾ See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

⁽⁶⁾ Voir annexes III et V du règlement (CE) n° 562/2000.

⁽⁷⁾ Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

⁽⁸⁾ Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

⁽⁹⁾ Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁰⁾ Katso asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

⁽¹¹⁾ Se bilagorna III och V i förordning (EG) nr 562/2000.

⁽¹²⁾ Para ser vendido en un lote — Sælges samlet som én mængde — Zu verkaufen in einer Menge — Προς πώληση σαν μία παρτίδα — To be sold as one lot — À vendre dans un lot — Da venders in un unico lotto — Te verkopen als één partij — Para ser vendido em um lote — Myytävä yhtenä eränä — Säljs tillsammans som en enhet.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρέμβασης — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorgans adresser

FRANCE

OFIVAL

80, avenue des Terroirs de France

F-75607 Paris Cedex 12

Puhelin: (33-1) 44 68 50 00;

teleksi: 21 53 30;

faksi: (33-1) 44 68 52 33

ITALIA

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)

Via Palestro 81

I-00185 Roma

Puhelin: (39) 06 49 49 91;

teleksi: 61 30 03;

faksi: (39) 064 45 39 40/064 44 19 58

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 277/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,
rehun lisäaineen hyväksymisestä ilman määräaika
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1756/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 d artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 70/524/ETY säädetään, että mitään lisäainetta ei voida laskea liikkeeseen, jollei sille ole myönnetty yhteisön hyväksyntää.
- (2) Direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa vahvistetaan ne edellytykset, joiden täyttyessä rehun lisäaineelle myönnetään yhteisön hyväksyntä.
- (3) *Aspergillus nigerin* (CBS 114.94) tuottamaa entsyymiä 3-fytaasia saa jo komission asetuksen (EY) N:o 1353/2000 ⁽³⁾ mukaisesti käyttää porsaiden, lihasikojen, emakoiden, broilerin ja munivien kanojen ruokinnassa ilman määräaika.
- (4) Lisäaine hyväksyttiin lihakalkkunoiden osalta väliaikaisesti komission asetuksella (EY) N:o 2316/98 ⁽⁴⁾.
- (5) Valmistajalta saatiin kesäkuussa 2003 uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta tämän lisäaineen hyväksymisestä ilman määräaika lihakalkkunoiden ruokinnassa.
- (6) Kyseisen lisäaineen hyväksymistä lihakalkkunoiden ruokinnassa koskevan hakemuksen arviointi osoittaa, että kaikki direktiivissä 70/524/ETY säädetyt edellytykset hyväksynnän myöntämiselle ilman määräaika täyttyvät.

(7) Tämän lisäaineen käyttö kalkkunoiden ruokinnassa olisi sen vuoksi hyväksyttävä ilman määräaika.

(8) Hakemuksen arvioinnin perusteella voidaan lisäksi todeta, että joitakin menettelyitä saatetaan vaatia työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta liitteessä mainitulle lisäaineelle. Tällaisen suojan pitäisi olla taattu sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/391/ETY ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 ⁽⁶⁾.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä mainittu entsyymien ryhmään kuuluva valmiste rehun lisäaineeksi kyseisessä liitteessä säädetyin edellytyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 155, 28.6.2000, s. 15.

⁽⁴⁾ EYVL L 289, 28.10.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1.

Nro (tai EC-nro)	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäis- pitoisuus	Enimmäis- pitoisuus	Muut määräykset	Hyväksymiskausi päättyy
					Aktiivisuusyksikköä/ kg täysrehua			
”Entsyymit								
E 1600	3-fytaasi EC 3.1.3.8 [Natuphos FTU-8]	3-fytaasivalmiste, jota tuottaa <i>Aspergillus niger</i> (CBS 114.94) ja jonka vähimmäisaktiivisuus on: kiinteä: 5 000 FTU (¹)/g neste: 5 000 FTU/ml	Lihakalkkunat	—	250 FTU	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa mainittava varastointilämpötila ja aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltu annostus/kg täysrehua: 500 FTU 3. Käytetään rehuseoksissa, joissa on yli 0,23 % fytiiniin sitoutunutta fosforia.	Ei määräaikaa

⁽¹⁾ 1 FTU on entsyymimäärä, joka vapauttaa 1 mikromoolin epäorgaanista fosfaattia natriumfytaatista minuutissa (pH 5,5 ja 37 °C).”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 278/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,
jo hyväksytyn rehun lisäaineen uuden käyttötavan väliaikaisesta hyväksymisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1756/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 e artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivissä 70/524/ETY säädetään, ettei mitään lisäainetta voida laskea liikkeeseen, jollei sille ole myönnetty yhteisön hyväksyntää.

(2) Kun kyse on direktiivin 70/524/ETY liitteessä C olevassa II osassa tarkoitetuista lisäaineista, joihin kuuluvat entsyymit, voidaan jo hyväksytyn lisäaineen uusi käyttö hyväksyä väliaikaisesti, jos kyseisessä direktiivissä säädetyt edellytykset täyttyvät ja jos käytössä olevien tutkimustulosten perusteella on kohtuullista olettaa, että lisäaineella rehussa käytettynä on jokin direktiivin 2 artiklan a alakohdassa tarkoitetuista vaikutuksista. Väliaikainen hyväksyntä voidaan antaa enintään neljäksi vuodeksi kyseisen direktiivin liitteessä C olevassa II osassa tarkoitettujen lisäaineiden osalta.

(3) Liitteessä määritellyn *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) -organismien tuottaman endo-1,4-beeta-ksylanaasi- ja *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) -organismien tuottaman subtilisiinientsymivalmisteen käyttö broilereiden ja kalkkunoiden rehussa hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran komission asetuksella (EY) N:o 1636/1999⁽³⁾.

(4) Valmistajalta on saatu uusia tietoja, jotka tukevat hake-
musta kyseisen lisäaineen hyväksynnän laajentamiseksi
koskemaan munivia kanoja.

(5) Kyseisen lisäaineen uuden käyttötavan hyväksymisestä
esitetyn hakemuksen arviointi osoittaa, että direktiivissä
70/524/ETY väliaikaista hyväksymistä varten asetetut
edellytykset täyttyvät.

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (eläinten rehuissa käytettäviä lisäaineita, tuotteita tai aineita käsittelevä tiedelautakunta) on antanut myönteisen lausunnon kyseisen lisäaineen turvallisuudesta silloin, kun sitä annetaan muniville kanoille tämän asetuksen liitteessä vahvistettujen käyttöedellytysten mukaisesti.

(7) Kyseisen lisäaineen käyttö munivien kanojen osalta olisi siksi hyväksyttävä väliaikaisesti neljäksi vuodeksi.

(8) Hakemusasiakirjojen arvioinnin perusteella voidaan todeta, että joitakin menettelyitä olisi vaadittava työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta liitteessä mainitulle lisäaineelle. Tällaisen suojelun pitäisi olla taattu sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/391/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003⁽⁵⁾.

(9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä määritelty entsyymien ryhmään kuuluva valmiste hyväksytään väliaikaisesti käytettäväksi rehun lisäaineena liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 194, 27.7.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

N:o (tai EC- nro)	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispitoisuus	Enimmäis- pitoisuus	Muut määräykset	Määräaika
					Aktiivisuusyksikköä/kg täysrehua			
”Entsyymit								
37	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi EC 3.2.1.8 Subtilisiini EC 3.4.21.62 [Avizyme 1300]	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), ja subtilisiini, jota tuottaa <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107); valmisteen vähimmäisaktiivisuus on: — Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 2 500 U ⁽¹⁾ /g — Subtilisiini: 800 U ⁽²⁾ /g	Munivat kanat	—	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 1 875 U Subtilisiini: 600 U	— —	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua — endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 1 875 U — subtilisiini: 600 U 3. Käytetään rehuseoksissa, esim. niissä, jotka sisältävät yli 65 % vehnää.	18.2.2008

⁽¹⁾ U on entsyymimäärä, joka vapauttaa kauran ksylaanista 1 mikromoolin pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalentteina) minuutissa (pH 5,3; 50 °C).

⁽²⁾ U on entsyymimäärä, joka vapauttaa kaseiinisubstraattista 1 mikromoolin fenolihdisteitä (tyrosiiniekvivalentteina) minuutissa (pH 7,5; 40 °C).”

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 279/2004,
annettu 17 päivänä helmikuuta 2004,
lihotukseen tarkoitettuja urospuolisia nautaeläimiä koskevien tuontioikeuksien uudelleenjakami-
sesta asetuksen (EY) N:o 977/2003 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lihotukseen tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi) 6 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 977/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 977/2003 1 artiklassa säädetään 169 000 lihotukseen tarkoitettua, enintään 300 kilogramman painoista, nuorta urospuolista nautaeläintä käsittävän tariffikiintiön avaamisesta 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi. Mainitun asetuksen 9 artiklassa säädetään,

että ne määrät, joiden osalta ei ole jätetty tuontitodistushakemusta 6 päivään helmikuuta 2004 mennessä, jaetaan uudelleen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 977/2003 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu määrä on: 11 565 eläintä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 141, 7.6.2003, s. 5.

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/12/EY,
annettu 11 päivänä helmikuuta 2004,
pakkauksista ja pakkausjätteestä annetun direktiivin 94/62/EY muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾ ja ottavat huomioon sovittelukomitean 17 päivänä joulukuuta 2003 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Direktiivin 94/62/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti neuvosto vahvistaa tavoitteet toiselle viiden vuoden jaksolle viimeistään kuusi kuukautta ennen sen viiden vuoden jakson päättymistä, joka alkaa siitä päivästä, johon mennessä direktiivin pitäisi olla saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä.
- (2) Direktiivissä 94/62/EY vahvistettua pakkauksen määritelmää on tarpeen selvittää edelleen lisäämällä direktiiviin tiettyjä määrittelyperusteita ja kuvaavia esimerkkejä sisältävä liite. Kunnianhimoisten kierrätystavoitteiden saavuttamiseksi on tarpeen kannustaa innovatiivisten, ympäristöä suojelevien ja elinkelpoisten kierrätysprosessien kehittämistä. Eri kierrätysmenetelmiä olisi arvioitava, jotta niitä varten voidaan laatia määritelmät.
- (3) Kunkin jätemateriaalilajin kierrätystavoitteissa olisi otettava huomioon elinkaariarvioinnit ja kustannus-hyötyanalyysi, jotka ovat osoittaneet selviä eroja eri pakkausmateriaalien kierrätyksen kustannusten ja hyödyn välillä ja jotka parantaisivat pakkausmateriaalien kierrätyksen sisämarkkinoiden johdonmukaisuutta.
- (4) Pakkausjätteen hyödyntämistä ja kierrätystä olisi edelleen lisättävä pakkausjätteen ympäristövaikutusten vähentämiseksi.

(5) Jäsenvaltioille, joiden on sallittu erityisolosuhteidensa vuoksi lykätä direktiivissä 94/62/EY asetettujen hyödyntämis- ja kierrättämistavoitteiden toteuttamisen määräpäivää, tulisi sallia mahdollisuus lykätä määräpäivää uudelleen, mutta rajoitetusti.

(6) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että tietyistä tämän direktiivin tavoitteista on tarpeen myöntää väliaikaisia poikkeuksia liittyvien valtioiden osalta. Niistä olisi päätettävä liittyvien valtioiden tekemien pyyntöjen perusteella niin, että poikkeukset olisivat periaatteessa voimassa enintään vuoteen 2012 asti Kyproksen, Tšekin, Viron, Unkarin, Liettuan, Slovakian ja Slovenian osalta, vuoteen 2013 asti Maltaan osalta, vuoteen 2014 asti Puolan osalta ja vuoteen 2015 asti Latvian osalta.

(7) Tämä yksimielisyys viimeistellään asianmukaista oikeudellista menettelyä noudattaen ennen tämän direktiivin kansallisen oikeusjärjestyksen osaksi saattamiselle asetetun määräajan päättymistä.

(8) Jäsenvaltioissa on tarpeen ottaa käyttöön palautus-, keräys- ja hyödyntämisjärjestelmiä pakkauksista ja pakkausjätteistä huolehtimiseksi. Kaikkien asianomaisten olisi voitava osallistua näihin järjestelmiin ja ne olisi suunniteltava siten, ettei tuotituotteita syrjitä eikä aiheuteta kaupan esteitä tai kilpailun vääristymistä, ja siten, että taataan paras mahdollinen pakkausten ja pakkausjätteiden palautus perustamissopimuksen mukaisesti. Materiaalien syrjintää painon perusteella olisi vältettävä. Koko pakkausketjun kaikkien toimijoiden olisi kannettava yhteinen vastuunsa pakkauksien ja pakkausjätteen ympäristövaikutuksen mahdollisimman tehokkaan vähentämisen varmistamiseksi näiden koko elinkaaren ajan.

(9) Pakkauksista ja pakkausjätteestä sekä yhteisön ulkopuolelle kierrätettäväksi ja hyödynnettäväksi viedystä jätteestä olisi oltava saatavilla vuosittain tietoja yhteisön tasolla, jotta tämän direktiivin tavoitteiden täytäntöönpanoa voitaisiin seurata. Tämä edellyttää yhdenmukaistettua raportointitapaa sekä tietojen toimittajille selkeitä toimintaohjeita.

(10) Komissio tarkastelee ja raportoi tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja vaikutuksista sekä ympäristöön että sisämarkkinoihin. Annettavassa kertomuksessa käsitellään myös olennaisia vaatimuksia, jätteen syntymistä ehkäiseviä toimenpiteitä, mahdollista pakkausindikaattoria, jätteen syntymisen ehkäisemistä koskevia suunnitelmia, uudelleenkäyttöä, tuottajan vastuuta ja raskasmetalleja. Siihen on tarvittaessa liitettävä mukaan ehdotuksia direktiivin asiaan liittyvien säännösten tarkistamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 103 E, 30.4.2002, s. 17.

⁽²⁾ EYVL C 221, 17.9.2002, s. 31.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 3. syyskuuta 2002 (EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 287), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 6. maaliskuuta 2003 (EUVL C 107 E, 6.5.2003, s. 17) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 2. heinäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma, annettu 29. tammikuuta 2004 ja neuvoston päätös, tehty 26. tammikuuta 2004.

⁽⁴⁾ EYVL L 365, 31.12.1994, s. 10, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (11) Jäsenvaltioiden on myös edistettävä kuluttajille suunnattuja asiaa koskevia tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tuettava muita pakkausjätteiden syntymistä ehkäiseviä välineitä.
- (12) Tämän direktiivin ympäristöä ja sisämarkkinoita koskevien tavoitteiden lisäksi kierrätys voi tarjota työpaikkoja, jotka ovat vähentyneet muualta yhteiskunnasta, ja näin saattaa osaltaan auttaa syrjäytymisen ehkäisemisessä.
- (13) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa suunnitellun toiminnan tavoitteita, joita ovat pakkausjätteen kierrätyksen kansallisten tavoitteiden yhdenmukaistaminen kunkin jäsenvaltion olosuhteet huomioiden ja määritelmien selkeyttäminen, koska ne voidaan toiminnan laajuuden vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (14) Tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (15) Direktiivi 94/62/EY olisi näin ollen muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 94/62/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"Pakkauksen määritelmä perustuu lisäksi jäljempänä esitettyihin perusteisiin. Liitteessä I luetellut tuotteet ovat näiden perusteiden soveltamista kuvaavia esimerkkejä.

- i) Tuotteita pidetään pakkauksina, jos ne täyttävät edellä mainitun määritelmän pakkauksen muita mahdollisia tehtäviä rajoittamatta, paitsi jos kyseiset tuotteet ovat kiinteä osa itse tuotetta ja ne ovat välttämättömiä tuotteen säilytykseen, tukemiseen tai säilyttämiseen sen elinkaaren aikana ja niiden kaikki elementit on tarkoitettu käytettäväksi, kulutettavaksi tai poistettavaksi käytöstä yhdessä.
- ii) Tuotteita, jotka on suunniteltu ja tarkoitettu täytettäväksi myyntipaikalla, sekä kertakäyttötuotteita, jotka myydään ja täytetään tai on suunniteltu ja tarkoitettu täytettäväksi myyntipaikalla, pidetään pakkauksina edellyttäen, että ne täyttävät pakkauksen tehtävän.
- iii) Pakkauksen osien ja pakkaukseen liitettyjen lisäosien katsotaan kuuluvan pakkaukseen, johon ne on liitetty. Tuotteeseen suoraan ripustettuja tai kiinnitettyjä

lisäosia, jotka täyttävät pakkauksen tehtävän, pidetään pakkauksina, elleivät kyseiset tuotteet ole kiinteä osa itse tuotetta ja niiden kaikki elementit tarkoitettu kulutettavaksi tai poistettavaksi käytöstä yhdessä.

Komissio tarkastelee tarvittaessa 21 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen liitteessä I tarkoitettuja pakkauksen määritelmän kuvaavia esimerkkejä ja muuttaa niitä tarpeen mukaan. Ensisijaisina olisi käsiteltävä seuraavia tuotteita: CD-levykotelot ja videokasettikotelot, kukkaruukut, putkilot ja rullat, joiden ympärille on kiedottu joustavaa materiaalia, etikettitarrojen taustapaperit ja käärepaperi."

- 2) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Pakkausjätteiden syntymisen ehkäiseminen

1. Jäsenvaltioiden on 9 artiklan mukaisesti pakkausjätteiden syntymisen ehkäisemiseksi toteutettavien toimenpiteiden lisäksi varmistettava muiden ehkäisevien toimenpiteiden toteuttaminen.

Näihin toimenpiteisiin voivat kuulua kansalliset ohjelmat, hankkeet tuottajan vastuun käyttöönottamiseksi pakkausten ympäristövaikutusten minimoimiseksi tai niitä vastaavat toimenpiteet, joista päätetään tarvittaessa taloudellisia toimijoita kuullen, ja joiden avulla pyritään kokoamaan yhteen ja hyödyntämään jäsenvaltioissa esitetyt erilaiset pakkausjätteiden syntymisen ehkäisemistä koskevat aloitteet. Kyseisten toimien on oltava tämän direktiivin tavoitteiden mukaisia, sellaisina kuin ne määritellään 1 artiklan 1 kohdassa.

2. Komissio edistää pakkausjätteiden syntymisen ehkäisemistä kannustamalla asianmukaisten eurooppalaisten standardien kehittämistä 10 artiklan mukaisesti. Standardeilla pyritään minimoimaan pakkausten ympäristövaikutukset 9 ja 10 artiklan mukaisesti.

3. Komissio antaa tarvittaessa ehdotuksia toimenpiteistä, joilla lujitetaan ja täydennetään olennaisten vaatimusten täytäntöönpanon valvontaa ja joilla varmistetaan, että uusi pakkaus saatetaan markkinoille vain, jos tuottaja on toteuttanut kaikki tarvittavat toimenpiteet sen ympäristövaikutusten minimoimiseksi pakkauksen perustehtäviä vaarantamatta."

- 3) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

Hyödyntäminen ja kierrätys

1. Tämän direktiivin päämäärien noudattamiseksi jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet seuraavien tavoitteiden saavuttamiseksi koko alueellaan:

- a) viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2001 on hyödynnettävä tai poltettava energia talteenottaen jätteenpolttolaitoksissa vähintään 50 prosenttia ja enintään 65 prosenttia pakkausjätteiden painosta;

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- b) viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2008 on hyödynnettävä tai poltettava energia talteenottaen jätteenpolttolaitoksissa vähintään 60 prosenttia pakkausjätteiden painosta;
- c) viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2001 vähintään 25 prosenttia ja enintään 45 prosenttia kaikkien pakkausjätteissä esiintyvien pakkausmateriaalien painosta on kierrätettävä siten, että kunkin pakkausmateriaalin osalta kierrätetään vähintään 15 prosenttia painosta;
- d) viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2008 on kierrätettävä vähintään 55 prosenttia ja enintään 80 prosenttia pakkausjätteiden painosta;
- e) viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2008 on saavutettava seuraavat kierrätyksen vähimmäistavoitteet pakkausjätteessä olevien materiaalien osalta:
- i) lasi: 60 painoprosenttia;
 - ii) paperi ja kartonki: 60 painoprosenttia;
 - iii) metallit: 50 painoprosenttia;
 - iv) muovit: 22,5 painoprosenttia ottaen huomioon ainoastaan materiaalin, joka kierrätetään takaisin muoviksi;
 - v) puu: 15 painoprosenttia.

2. Neuvoston asetuksen (ETY) 259/93 (*), neuvoston asetuksen (EY) 1420/1999 (**) ja komission asetuksen (EY) 1547/1999 (***) mukaisesti yhteisöstä viety pakkausjäte lasketaan mukaan 1 kohdassa tarkoitettujen hyödyntämistä kierrätystavoitteiden saavuttamiseen vain, jos on vakuutavaa näyttöä siitä, että hyödyntäminen ja/tai kierrätys on tapahtunut sellaisten edellytysten vallitessa, jotka laajasti katsoen vastaavat asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä säädettyjä vaatimuksia.

3. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa edistettävä jätteen hyödyntämistä energiantuotannossa silloin kun se on ympäristö- ja kustannustehokkuussyistä materiaalien kierrättämistä parempi vaihtoehto. Tämä voitaisiin tehdä harkitsemalla riittävän marginaalin asettamista kansallisten kierrätys- ja hyödyntämistavoitteiden välille.

4. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa edistettävä kierrätyistä pakkausjätteistä saatavien materiaalien käyttöä pakkausten ja muiden tuotteiden tuotannossa

- a) parantamalla kyseisten materiaalien markkinaedellytyksiä;
- b) tarkistamalla nykyisiä säännöksiä, jotka estävät kyseisten materiaalien käytön.

5. Euroopan parlamentti ja neuvosto vahvistavat viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007 määränemistöllä komission ehdotuksesta tavoitteet kolmannelle viiden vuoden jaksolle 2009—2014. Tavoitteet perustuvat käytännön kokemuksiin, jotka jäsenvaltiot ovat saaneet

pyrkinessään 1 kohdassa tarkoitettuihin tavoitteisiin, sekä tieteellisen tutkimuksen ja arviointitekniikoiden, kuten elinkaariarvioiden ja kustannus-hyötyanalyysien, tuloksiin.

Tämä menettely toistetaan viiden vuoden välein.

6. Jäsenvaltioiden on julkistettava 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteet ja tavoitteet, ja niistä on järjestettävä yleisölle ja taloudellisille toimijoille suunnattu tiedotuskampanja.

7. Kreikka, Irlanti ja Portugali voivat erityisen tilanteensa eli pienten saarten suuren määrän, maatalousvaltaisten ja vuoristoisten alueiden sekä pakkausten kulutuksen nykyisen vähäisyyden vuoksi päättää:

- a) saavuttaa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2001 1 kohdan a ja c alakohdassa vahvistettuja tavoitteita alhaisemmat tavoitteet kuitenkin niin, että vähintään 25 prosenttia pakkausjätteistä hyödynnetään tai poltetaan energia talteenottaen jätteenpolttolaitoksissa;
- b) siirtää samalla 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamisen myöhempään ajankohtaan, joka ei kuitenkaan saa olla myöhäisempi kuin 31 päivä joulukuuta 2005;
- c) siirtää 1 kohdan b, d ja e alakohdassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamisen haluamaansa myöhempään ajankohtaan, joka ei kuitenkaan saa olla myöhäisempi kuin 31 päivä joulukuuta 2011.

8. Komissio antaa mahdollisimman pian ja viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2005 Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanon edistymisestä ja vaikutuksista ympäristöön sekä sisämarkkinoiden toiminnasta. Kertomuksessa otetaan huomioon kussakin jäsenvaltiossa vallitsevat olosuhteet. Kertomus kattaa seuraavat asiat:

- a) olennaisten vaatimusten tehokkuuden, täytäntöönpanon ja noudattamisen arviointi;
- b) pakkausjätteiden syntymisen ehkäisemistä koskevat lisätoimenpiteet pakkausten ympäristövaikutusten mahdollisimman tehokkaaksi vähentämiseksi vaarantamatta kuitenkaan niiden perustehtäviä;
- c) ympäristöä koskevan pakkausindikaattorin mahdollinen kehittäminen pakkausjätteiden ehkäisemisen yksinkertaistamiseksi ja tehostamiseksi;
- d) pakkausjätteiden syntymisen ehkäisemistä koskevat suunnitelmat;
- e) uudelleenkäytön edistäminen ja etenkin uudelleenkäytön ja kierrätyksen kustannusten ja hyödyn vertailu;
- f) tuottajan vastuu sen rahoitukselliset näkökohdat mukaan lukien;
- g) pyrkimykset vähentää entisestään ja tarvittaessa viime kädessä poistaa raskasmetallit ja muut vaaralliset aineet pakkauksista vuoteen 2010 mennessä.

Kertomukseen liitetään tarpeen mukaan ehdotuksia tämän direktiivin asiaan liittyvien säännösten tarkistamiseksi, jollei tällaisia ehdotuksia siihen mennessä ole annettu.

9. Kyseisessä kertomuksessa käsitellään 8 kohdassa tarkoitettuja kysymyksiä sekä muita asiaan liittyviä kysymyksiä kuudennen ympäristöä koskevan toimintaohjelman eri kokonaisuuksien ja erityisesti kierrätystä koskevan teemakohtaisen strategian ja luonnonvarojen kestävää käyttöä koskevan teemakohtaisen strategian puitteissa.

Komission ja jäsenvaltioiden on tarvittaessa edistettävä 8 kohdan b, c, d, e ja f alakohtaa koskevia tutkimuksia ja pilottihankkeita sekä muita ehkäiseviä välineitä.

10. Niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat ottaneet tai ottavat käyttöön ohjelmia, joiden tavoitteet ovat 1 kohdassa tarkoitettuja enimmäistavoitteita korkeammalla, ja joilla on tätä tarkoitusta varten käytössään asianmukainen kierrätys- ja hyödyntämiskapasiteetti, sallitaan ympäristönsuojelun korkean tason varmistamiseksi jatkaa näihin tavoitteisiin pyrkimistä sillä edellytyksellä, etteivät sitä varten toteutettavat toimenpiteet aiheuta sisämarkkinoiden vääristymistä eivätkä estä muita jäsenvaltioita noudattamasta tätä direktiiviä. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava toimenpiteistä komissiolle. Komissio vahvistaa kyseiset toimenpiteet tarkastettuaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että ne täyttävät edellä tarkoitettua edellytykset ja etteivät ne ole mielivaltaista syrjintää tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista.

(*) EYVL L 30, 6.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2557/2001 (EYVL L 349, 31.12.2001, s. 1).

(**) EYVL L 166, 1.7.1999, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2118/2003 (EYVL L 318, 3.12.2003, s. 5).

(***) EYVL L 185, 17.7.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2118/2003."

4) Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Pakkauksiin on niiden keräyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätys, helpottamiseksi merkittävä niissä käytetyt materiaalit, jotta ne voidaan tunnistaa ja luokitella kyseisellä teollisuuden alalla komission päätöksen 97/129/EY (*) perusteella.

(*) EYVL L 50, 20.2.1997, s. 28."

5) Lisätään 13 artiklaan kohta seuraavasti:

"Jäsenvaltioiden on myös edistettävä kuluttajille suunnattuja tiedotus- ja tietoisuutta lisääviä kampanjoita."

6) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

"19 artikla

Mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen

Tarvittavat muutokset 8 artiklan 2 kohdassa ja 10 artiklan toisen kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettun tunnistusjärjestelmän, 12 artiklan 3 kohdassa ja liitteessä

III tarkoitettujen tietokantojen järjestelmään liittyvien taulukoiden rakenteen sekä liitteessä I tarkoitettujen pakkauksen määrittelmää kuvaavien esimerkkien mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen tehdään 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

7) Korvataan 20 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio määrittelee 21 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti, mitä teknisiä toimenpiteitä tarvitaan, jotta ratkaistaisiin tämän direktiivin säännösten soveltamista koskevat ongelmat, jotka liittyvät erityisesti inertteihin pakkausmateriaaleihin, joita saatetaan Euroopan unionin markkinoille hyvin pieninä määrinä (eli noin 0,1 prosenttia painosta), sairaalatarvikkeiden ja lääketuotteiden kuluttajapakkausiin, pieniin pakkauksiin ja ylellisyystuotteiden pakkauksiin."

8) Korvataan 21 artikla seuraavasti:

"21 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY (*) 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

(*) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23."

9) Lisätään 22 artiklaan kohta seuraavasti:

"3a. Edellyttäen, että 6 artiklassa asetetut tavoitteet saavutetaan, jäsenvaltiot voivat saattaa 7 artiklan säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöään toimivaltaisten viranomaisten ja asianomaisten talouden sektorien välillä tehdyillä sopimuksilla.

Tällaisten sopimusten on täytettävä seuraavat vaatimukset:

a) sopimukset ovat täytäntöönpanokelpoisia;

b) sopimuksissa määritellään tavoitteet ja niitä koskevat määräajat;

c) sopimukset julkaistaan kansallisessa virallisessa lehdessä tai muussa virallisessa asiakirjassa, johon yleisö voi samalla tavoin tutustua, ja toimitetaan komissiolle;

d) saavutettuja tuloksia seurataan säännöllisesti, niistä tiedotetaan toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle ja ne saatetaan yleisön saataville sopimuksen ehtojen mukaisesti;

e) toimivaltaiset viranomaiset varmistavat, että sopimuksen avulla saavutettua edistystä valvotaan;

f) jos sopimusta ei noudateta, jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön tämän direktiivin asiaankuuluvat säännökset laein, asetuksin tai hallinnollisin määräyksin.”

10) Korvataan liite I tämän direktiivin liitteenä olevalla liitteellä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 18. päivänä elokuuta 2005 Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä helmikuuta 2004.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

LIITE

"LIITE I

KUVAAVIA ESIMERKKEJÄ 3 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUISTA PERUSTEISTA

Kuvaavia esimerkkejä perusteesta i

Pakkauksia ovat:

Makeislaatikot

CD-levykotelon suojakelmu

Tuotteet, jotka eivät ole pakkauksia:

Kukkaruukut, jotka on tarkoitettu kasville koko sen elinajaksi

Työkalulaatikot

Teepussit

Vahakerrokset juuston ympärillä

Makkaran kuoret

Kuvaavia esimerkkejä perusteesta ii

Pakkauksia ovat, jos ne on suunniteltu ja tarkoitettu täytettäväksi myyntipisteessä:

Paperi- ja muovikassit

Kertakäyttölautaset ja -mukit

Talouskelmu

Voileipäpussit

Alumiinifolio

Tuotteet, jotka eivät ole pakkauksia:

Hämmennin

Kertakäyttöiset aterimet

Kuvaavia esimerkkejä perusteesta iii

Pakkauksia ovat:

Tuotteeseen suoraan kiinnitetty tai siitä roikkuvat etiketit

Tuotteet, jotka kuuluvat pakkaukseen:

Ripsiväriharja, joka on osa hylsyä

Pakkaukseen kiinnitetty tarrat

Niitit

Muovisuojuukset

Annostelumatat, jotka ovat osa pesuainepakkauksen sulkijaa."

NEUVOSTON, KOMISSION JA EUROOPAN PARLAMENTIN LAUSUMA

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio panevat merkille Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tulkinnan hyödyntämisen määrittelystä asioissa C-458/00, C-228/00 ja C-116/01 annetuissa tuomioissa sekä tämän tulkinnan vaikutukset hyödyntämistavoitteiden saavuttamiseen, ja ne ilmoittavat yhteisestä aikomuksesta tarkastella tätä asiaa uudelleen ensimmäisen tilaisuuden tullen.

Ilmenneen huolestuneisuuden vuoksi komissio ilmoittaa aikeestaan esittää tarvittaessa ehdotuksia asiaa koskevan lainsäädännön muuttamisesta. Neuvosto ja parlamentti sitoutuvat käsittelemään ehdotusta ripeästi omia menettelyjään noudattaessaan.

Tällä ei rajoiteta hyödyntämisen mahdollista myöhempää määrittelyä jätteiden syntymisen ehkäisemisen ja kierrätyksen teemakohtaisen strategian yhteydessä ja tarvittaessa horisontaalisen jätehuoltolainsäädännön puitteissa.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä helmikuuta 2004,

päätöksen 97/467/EY muuttamisesta Bulgarian ja Unkarin laitosten sisällyttämiseksi väliaikaisesti luetteloihin kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat sileälästäisten lintujen (*ratitae*) lihan tuonnin

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 346)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/144/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/467/EY ⁽²⁾ vahvistetaan väliaikaiset luettelot kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat sileälästäisten lintujen (*ratitae*) lihan tuonnin.
- (2) Bulgaria ja Unkari ovat toimittaneet luettelot sileälästäisten lintujen (*ratitae*) lihaa tuottavista laitoksista, joiden vastuuviranomaiset vakuuttavat noudattavan yhteisön sääntöjä.
- (3) Nämä laitokset olisi lisättävä päätöksen 97/467/EY luetteloihin.
- (4) Koska paikalla ei ole vielä tehty tarkastuksia, tällaisista laitoksista tapahtuvaan tuontiin ei saa soveltaa päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 4 kohdan mukaisia rajoitettuja fyysisiä tarkastuksia.
- (5) Päätös 97/467/EY olisi tämän vuoksi muutettava vastavasti.

- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 97/467/EY liite II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 25 päivästä helmikuuta 2004.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 199, 26.7.1997, s. 57, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/797/EY (EYVL L 277, 15.10.2002, s. 23).

LIITE

Muutetaan liite II seuraavasti:

1. Lisätään liitteen II Bulgariaa koskevaan osuuteen seuraavaa kansallisen viitteen mukaisesti:

"1	2	3	4	5	6
BG 1901021	Mecom Ltd	Silistra	Silistra	SH, CP, CS"	

2. Lisätään liitteen II Unkaria koskevaan osuuteen seuraavaa kansallisen viitteen mukaisesti:

"1	2	3	4	5	6
HU-356	Kukori Kft.	Szatymaz	Csongrád megye	SH, CP"	

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä helmikuuta 2004,
yhteisön taloudellisesta tuesta eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyttä
koskevan eläinlääkinnän alalla (biologiset riskit) vuodeksi 2004

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 349)

(Ainoastaan espanjan-, saksan-, englannin-, ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2004/145/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) On syytä säätää yhteisön taloudellisesta tuesta eräille yhteisön vertailulaboratorioille, jotka on nimetty suorittamaan seuraavissa direktiiveissä, päätöksissä ja asetuksessa määritellyt tehtävät ja velvoitteet:

— neuvoston direktiivi 92/46/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveyssäännöistä⁽³⁾,

— neuvoston direktiivi 92/117/ETY, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, tiettyjä eläimissä ja eläinperäisissä tuotteissa esiintyviä zoonooseja ja zoonoosien aiheuttajia koskevista suojatoimenpiteistä elintarvikkeista aiheutuvien tartunta- ja myrkytyspesäkkeiden ehkäisemiseksi⁽⁴⁾,

— neuvoston päätös 93/383/ETY, tehty 14 päivänä kesäkuuta 1993, merellisten biotoksiinien valvonnan vertailulaboratorioista⁽⁵⁾,

— neuvoston päätös 1999/313/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1999, simpukoiden bakteeri- ja virussaa-
 tumisen valvonnan vertailulaboratorioista⁽⁶⁾,

— Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä⁽⁷⁾.

(2) Yhteisön rahoitusosuus olisi myönnettävä sillä edellytyksellä, että suunnitellut toimet toteutetaan tehokkaasti ja että viranomaiset toimittavat kaikki tarpeelliset tiedot annetussa määräajassa.

(3) Yhteisön olisi myös myönnettävä täydentävää taloudellista tukea seminaarien järjestämiseen yhteisön vertailulaboratorioiden vastuualoilla; kahdelle yhteisön vertailulaboratoriolle, jotka parhaiden mahdollisten tulosten saavuttamiseksi tarvitsevat seminaareihinsa yli 30 osallistujaa, olisi myönnettävä poikkeus tukikelpoisesta enimmäisosallistujamäärästä, josta säädetään vertailulaboratorioiden toimintaan neuvoston päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti myönnettävää yhteisön taloudellista tukea koskevassa 29 päivänä tammikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 156/2004⁽⁸⁾.

(4) Komission yksiköt ovat arvioineet yhteisön vertailulaboratorioiden vuodeksi 2004 esittämät työohjelmat ja niitä vastaavat alustavat talousarviot.

(5) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽⁹⁾ 3 artiklan 2 kohdan mukaan yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintäalaa ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta; varainhoidon valvonnassa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 38, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁵⁾ EYVL L 166, 8.7.1993, s. 31, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/312/EY (EYVL L 120, 8.5.1999, s. 37).

⁽⁶⁾ EYVL L 120, 8.5.1999, s. 40.

⁽⁷⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2245/2003 (EUVL L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽⁸⁾ EUVL L 27, 30.1.2004, s. 5.

⁽⁹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

- (6) Asetuksessa (EY) N:o 156/2004 vahvistetaan päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti yhteisön vertailulaboratorioille myönnettävää yhteisön taloudellista tukea koskevat säännöt.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikke-
ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea direktiivin 92/46/ETY liitteessä D olevassa II luvussa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Maison-Alfortissa Ranskassa sijaitsevan Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments -elimen Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires -vertailulaboration (entiseltä nimeltään Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Hygiène et la Qualité des Aliments) on suoritettava maidon ja maitopohjaisten tuotteiden analyysin ja testauksen osalta.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 203 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön täydentävä taloudellinen tuki teknisen seminaarin järjestämiseen on enintään 27 000 euroa.

2 artikla

1. Yhteisö myöntää Saksalle taloudellista tukea direktiivin 92/117/ETY liitteessä IV olevassa II luvussa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Berliinissä Saksassa sijaitsevan Bundesinstitut für Risikobewertung -vertailulaboration (entiseltä nimeltään Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin) on zoonoosien epidemiologian osalta suoritettava.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 220 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön täydentävä taloudellinen tuki teknisten seminaarien järjestämiseen on enintään 62 000 euroa. Asetuksen (EY) N:o 156/2004 4 artiklan mukaisesti edellä 1 kohdassa mainittu laboratorio voi poikkeuksellisesti saada taloudellista tukea, jos sen yleisen seminaarin osallistujamäärä on enintään 50 henkilöä.

3 artikla

1. Yhteisö myöntää Alankomaille taloudellista tukea direktiivin 92/117/ETY liitteessä IV olevassa II luvussa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Bilthovenissa Alankomaissa sijaitsevan Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne-vertailulaboration on salmonellan osalta suoritettava.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 212 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön täydentävä taloudellinen tuki teknisen seminaarin järjestämiseen on enintään 30 000 euroa.

4 artikla

1. Yhteisö myöntää Espanjalle taloudellista tukea päätöksen 93/383/ETY 4 artiklassa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Vigossa Espanjassa sijaitsevan Laboratorio de biotoxinas marinas del Área de Sanidad -vertailulaboration on merellisten biotoksiinien valvonnan osalta suoritettava.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 201 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön täydentävä taloudellinen tuki teknisen seminaarin järjestämiseen on enintään 33 000 euroa.

5 artikla

1. Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea päätöksen 1999/313/EY 4 artiklassa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Weymouthissa Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan Center for Environment, Fisheries & Aquaculture Science -vertailulaboration on simpukoiden bakteeri- ja virussaastumisen valvonnan osalta suoritettava.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 228 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön täydentävä taloudellinen tuki teknisen seminaarin järjestämiseen on enintään 38 000 euroa.

6 artikla

1. Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä X olevassa B luvussa tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Addlestone Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan Veterinary Laboratories Agency -vertailulaboration on tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden valvonnan osalta suoritettava.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun taloudellisen tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 380 000 euroa 1 päivän tammi-kuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

3. Yhteisön taloudellinen tuki teknisten seminaarien järjestämiseen on enintään 61 000 euroa. Asetuksen (EY) N:o 156/2004 4 artiklan mukaisesti edellä 1 kohdassa mainittu laboratorio voi poikkeuksellisesti saada taloudellista tukea, jos sen yleisen seminaarin osallistujamäärä on enintään 50 henkilöä.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen
